

Exo

Chapter 23

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 לֹא תִשָּׂא שְׁמֵעַ שְׂוֹא אֶל-תִּשָּׂע יְדֹךָ עִם-רִשָּׁע לְהִיֵּת עֵד חָמָס: ס
لا تحمّل حبر باطل لا-لا تضع يدك مع-مع شرير ل-تكون شاهد ظلم ف
H3808 H5375 H7723 H0408 H7896 H3027 H7563 H1961 H5707 H2555

ظلم. شاهد لتكون أمتافق مع يدك تضع ولا كاذبا، خبرا تقبل «لا

2 לֹא-תִהְיֶה אַחֲרָי-רַבִּים לְרַעַת וְלֹא-תִעֲנֶה עָלַי-רַב לְנִטָּת אַחֲרַי רַבִּים
لا-تكون وراء-كثيرين ل-الشر ولا-لا تشهد على-على دعوى راب ل-تميل وراء كثيرين
H3808 H1961 H7723 H7896 H3027 H7563 H1961 H5707 H2555

לְהִטָּת:
ל-تُحَرِّفْ
H5186

للتحريف. ألكثيرين وراء مائلا دعوى في تجب ولا أشر، فعل إلى ألكثيرين تتبع لا

3 וְלֹא-תִהְיֶה אַחֲרָי-רַבִּים לְרַעַת וְלֹא-תִעֲנֶה עָלַי-רַב לְנִטָּת אַחֲרַי רַבִּים
ولا فقيرا لا تحابي في-دعواه
H1800 H3808 H1921 H7379

دعواه. في ألسكين مع تحاب ولا

4 כִּי-תִפְגַּע נְשׂוֹר אֵיבֹךָ אוֹ-חֲמָרוֹ תִעָּה הַשֵּׁב תְּשִׁיבֵנוּ לֹא: ס
إذا صادفت ثور عدوك أو حمارة ضالاً رجداً تردده له
H6293 H7794 H0341 H2543 H8582 H7725 H7725 H7725

إليه. تردده شارد، حمارة أو عدوك ثور صادفت إذا

5 כִּי-תִפְגַּע נְשׂוֹר אֵיבֹךָ אוֹ-חֲמָרוֹ תִעָּה הַשֵּׁב תְּשִׁיבֵנוּ לֹא: ס
إذا صادفت ثور عدوك أو حمارة ضالاً رجداً تردده له
H6293 H7794 H0341 H2543 H8582 H7725 H7725 H7725

עָמוֹ:
معه
H3808

معه. تحل أن بد فلا حله، عن وعدت حملة تحت واقعا مبغضك حمار رأيت إذا

6 לֹא-תִחַרְףּ מִשְׁפַּט אֶבְיָתָא בְּרִיבּוֹ: ס
لا تحرف حكم فقيرك في-دعواه
H3808 H5186 H4941 H0034 H7379

دعواه. في فقيرك حق تحرف لا

7 מִדְּבַר-מִן-כְּלֵמָה-וְנִקְוָה וְנִקְוָה וְנִקְוָה וְנִקְוָה וְנִקְוָה וְנִקְוָה וְנִקְוָה וְנִקְוָה
من-كلمة-و-بريئا و-بريئا و-بريئا و-بريئا و-بريئا و-بريئا و-بريئا و-بريئا
H1697 H267 H7368 H6662 H0408 H2026 H3808 H6663 H7563

ألمذب. أبرر لا لأني وألبار، ألبريء تقتل ولا ألكذب، كلام عن ابتعد

8	וְשָׁחַר	לֹא	תִקַּח	כִּי	הַשְׁחָר	יַעֲוֶר	בְּקִחִים	וְיִסְלַף	דְּבָרֵי	צַדִּיקִים:
	و-رَشْوَةً	لا	تَأْخُذُ	لأنَّ	الرَّشْوَةَ	نُعْمِي	البُصْرَاءِ	و-تُحَرِّفُ	كَلِمَاتِ	الصَّادِقِينَ
	H7810	H3808	H3947		H7810	H5786	H6493	H5557	H1697	H6662

الأبرار.كلام وتعوج المصيرين، تعمي الرشوة لأن رشوة، تأخذ ولا

9	וְגַר	לֹא	תִלְחָץ	וְאַתֶּם	יָדַעְתֶּם	אֶת-	נַפְשׁ	הַגֵּר	כִּי-	גֵרִים	הֵייתֶם	בְּאֶרֶץ
	و-غريباً	لا	تَضْطَهِدُ	و-أنتم	تَعْرِفُونَ	-	نَفْسِ	الغريبِ	لأنَّ-	غُرَبَاءَ	كُنْتُمْ	في-أرض
	H1616	H3808	H3905	H0853	H3045	H0853	H5315	H1616	H0853	H1616	H1961	H0776

מְצָרִים:

مِصْرَ

[H4714](#)

مصر.أرض في غرباء كنتم لأنكم أجنبي، نفس عارفون فإنكم أجنبي تضايق ولا

10	וְשֵׁשׁ	שָׁנִים	תִּזְרַע	אֶת-	אֶרֶץ	וְאַסְפֹּתָ	אֶת-	תְּבוּאָתָהּ:
	و-سِتَّ	سَنَوَاتٍ	تَزْرَعُ	-	أَرْضِكَ	و-تَجْمَعُ	-	غَلَّتْهَا
	H8337	H8141	H2232	H0853	H0776	H0622	H0853	H8393

غلتها،وتجمع أرضك تزرع سنين «وست

11	וְהַשְׁבִּיעַת	תְּשַׁמְטֶנָּה	וְנִטְשָׁתָהּ	וְאָכְלוּ	אֶבְיָרֵי	עַמּוּךָ	וְיִתְּרֶם	תֹּאכְלוּ	חַיּוֹת	הַשָּׂדֶה	כִּן-
	و-في-السَّابِعةِ	تُريحها	و-تتركها	ف-يأكلُ	فُقَرَاءَ	شَعْبِكَ	و-بَقِيَّتَهُمْ	تَأْكُلُ	حَيَوَانُ	الحقلِ	كذلك-
	H7637	H8058	H5203	H0398	H0034	H0034	H0034	H0398	H0398	H0398	H0398

תַּעֲשֶׂה לְכַרְמֶךָ לְזֵיתֶךָ:

تَصْنَعُ ل-كرومك ل-زيتونك

[H2132](#)

[H3754](#)

وزيتونك.بكرمك تفعل كذلك ألبرية. وحوش تأكلها وفضلتهم شعبك. فقراء ليأكل وتتركها فتريحها أسابعة في وأما

12	שֵׁשֶׁת	יָמִים	תַּעֲשֶׂה	מַעֲשֵׂיךָ	וּבַיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	תִּשְׁכַּח	לְמַעַן	יָנוּחַ	שׁוֹרְךָ	וְחִמְרֶךָ
	سِتَّةَ	أَيَّامٍ	تَصْنَعُ	أَعْمَالِكَ	و-في-اليوم	السَّابِعِ	تَسْتَرِيحُ	ل-كي	يَسْتَرِيحَ	ثَوْرُكَ	و-جمارك
	H8337	H3117	H4639	H4639	H3117	H7637	H4616	H4616	H5117	H7794	H2543

וַיִּנְפֹּשׁ וְיִתְנַפֵּס

ابن- وأمتك

[H1616](#)

[H0519](#)

[H5314](#)

والأغريب.أمتك أبين ويتنفس وجمارك، ثورك يستريح لكي تستريح، ففيه أسابع أليوم وأما عملك. تعمل أيام ستة

13	וּבְכֹל	אֲשֶׁר-	אָמַרְתִּי	אֵלَيْכֶם	תִּשְׁמְרוּ	וְשֵׁם	אֱלֹהִים	אֲחֵרִים	לֹא	תִזְכְּרוּ	לֹא	יִשְׁמַע
	و-في-كُلِّ	ما-	قُلْتُ	لكم	احترسوا	و-اسمَ	آلِهَةٍ	أُخْرَى	لا	تَذْكُرُوا	لا	يُسْمَعُ
	H3605		H0559	H0413	H8104	H8034	H0430	H0312	H3808	H2142	H3808	H8085

עַל- פִּיךָ:

على- فمك

[H6310](#)

فمك.من يسمع ولا أخرى، آلهة أسم تذكروا ولا به، أحتفظوا لكم قلت ما وكل

14	שְׁלֹשׁ	רַגְלַיִם	תִּחַנֶּה	לִי	בַשָּׁנָה:
	ثَلَاثَ	مَرَاتٍ	تَحْتَفِلُ	لي	في-السنة
	H7969	H7272	H2287	H8141	H8141

أسنة.في لي تعيد مرات «ثلاث

